

# 《英汉翻译原理》

## 图书基本信息

书名：《英汉翻译原理》

13位ISBN编号：9787810520751

10位ISBN编号：781052075X

出版时间：1997-08

出版社：安徽大学出版社

作者：周方珠

页数：388

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)

# 《英汉翻译原理》

## 内容概要

本书综合词汇学、词典学、语言学、语义学、句法学、文体学等相关学科的理论，从不同角度论述了英译汉的基本原理与主要方法。全书内容分为六章。第一章阐述翻译的功能、标准及词典释义与翻译的关系。第二章介绍主要方法与技巧。第三章论述选词原理：内容包括英汉词汇的异同，语境与选词的关系，同义词的语义重叠及词汇的语体等级。第四章论述英汉句法结构的异同及组句原理。第五章从文体学的角度阐述不同文体作品的翻译原理。第六章着力论述文学与修辞格的翻译转换机制。本书融入了作者在翻译理论方面的部分研究成果。

## 书籍目录

### CONTENTS

#### Chapter One Introduction

- Definition and Qualification
- Criteria of Translation
- Dictionary Explanation and Translation

#### Chapter Two Methods and Techniques

- Literal Translation, Liberal Translation and Transliteration
- Proper Use of Idioms in Translation
- Extension Used in the Translation of Words
- Conversion of Parts of Speech
- Amplification
- Omission
- Negation and Affirmation in Translation

#### Chapter Three Word Selection

- Similarities and Diversities between English and Chinese in Words
- Context of Situation and Word Selection in Translation
- Synonyms Choice of Words
- Levels of Formality of Words and Diction

#### Chapter Four sentence Formation

- Approaches to Translation of Adverbial Clauses
- Approaches to Translation of Attributive Clauses
- Comparison and Contrast

#### IV Translation of Long Sentences

#### Chapter Five Translation of Various Types of Writing

- Linguistic Characteristics Of Advertising and Translation
- English for the Press
- English for Science and Technology

#### Chapter Six Literary Works and Rhetorical Devices

- Translation of Literary Works
- Translation of Figures of Speech
- Transferred Epithet Compared with its Chinese Equivalent and Transition

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu000.com](http://www.tushu000.com)